

E0 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] SIGN

Pre-Premiere Special Episode

[00:02] NARRATOR

This is the Mahjong Soul Shrine.

[00:04] NARRATOR

Disaster is about to befall this shrine
nestled in the corner of the city.

[00:07] SIGN

Disaster looms for the Mahjong Soul Shrine——

[00:15] ICHIHIME

Wh-What's happening, nyaa?

[00:17] ICHIHIME

Where exactly...

[00:20] ICHI/WAN/KAGU

...are we right now?!

[00:22] NARRATOR

Ichihime and the others got isekai'd along
with the shrine when a truck crashed into it.

[00:22] SIGN

Ichihime and the others got
isekai'd along with the shrine
when a truck crashed into it——

[00:27] SIGN (red)

East

[00:28] ICHIHIME

I'm getting hungry, nyaa.

[00:30] ICHIHIME

Where's the nearest ramen shop, nyaa?

[00:31] WANJIROU

Seriously?

This isn't the time, wan.

[00:33] KAGUYAHIME

Yeah, exactly. First things first...

[00:36] ICHI/WAN/KAGU

...we hafta go play mahjong!

[00:38] WANJIROU

Oh, man! This slime tastes so *good*!

[00:41] ICHIHIME

This is super useful, nyaa!

[00:42] KAGUYAHIME

Doesn't this world have any showers?

[00:45] SIGN

Ichihime and the others
thoroughly enjoy this other world——

[00:45] NARRATOR

Ichihime and the others
thoroughly enjoy this other world.

[00:49] KAGUYAHIME

I see.

[00:50] KAGUYAHIME

So in this world...

[00:52] SIGN

And then——

[00:53] NARRATOR

And then...

[00:57] KAGUYAHIME

I'm the one who's going to win this battle.

[01:01] ICHIHIME

I cannot let your wish come true, nyaa!

[01:04] NARRATOR

The mahjong battle to determine
the fate of the world begins now.

[01:04] SIGN

The mahjong battle to determine
the fate of the world begins now——

[01:08] SIGN

Mahjong
Soul Pon☆

[01:09] NARRATOR

Mahjong Soul...

[01:10] ICHIHIME

...Pon☆, nyaa!

[01:13] WANJIROU

Is that what our anime is about?

[01:16] ICHIHIME

Of *course* not, nyaa. It's an April Fool's, nyaa.

[01:18] WANJIROU

Huh? But can this really be the first episode?

[01:20] KAGUYAHIME

Yeah, I mean, what'll they do
if this *doesn't* air on April 1st?

Revision #1

Created 2024-03-28 21:52:13 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 21:52:13 UTC by whimsee